



Bedienungsanleitung für den Endkunden

# Bedieneinheit

## CR 120



---

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1</b>	<b>Symbolerklärung und Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
1.1	Symbolerklärung	4
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
<b>2</b>	<b>Angaben zum Produkt</b>	<b>6</b>
2.1	Produktbeschreibung	6
2.2	Übersicht Bedienelemente und Anzeigen	7
<b>3</b>	<b>Außerbetriebnahme / Ausschalten</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Bedienung und Einstellung der wichtigsten Funktionen</b>	<b>9</b>
4.1	Menü „Heizung“	9
4.1.1	Raumtemperatur ändern	9
4.1.2	Heizbetrieb ändern	9
4.1.3	Zeitprogramm einstellen	10
4.1.4	Ändern der Temperaturen für Heizen und Absenken	12
4.2	Menü „Warmwasser“	12
4.2.1	Warmwassertemperatur zeitlich begrenzt erhöhen	12
4.2.2	Betriebsart für Warmwasserbereitung einstellen	12
4.2.3	Zeitprogramm einstellen	13
4.2.4	Aktuelle Warmwassertemperatur anzeigen	13
4.3	„Tastensperre“	13

---

<b>5</b>	<b>Menüs</b> .....	<b>14</b>
5.1	Menü „Übersicht“ .....	14
5.2	Menü „Heizung“ .....	15
5.3	Menü „Warmwasser“ .....	16
5.4	Menü „Solar“ .....	17
5.5	Menü „Urlaub“ .....	17
5.6	Menü „Energie Monitoring“ .....	17

---

<b>6</b>	<b>Umweltschutz und Entsorgung</b> .....	<b>18</b>
----------	--	-----------

---

# 1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

## 1.1 Symbolerklärung

### Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet sein:

**GEFAHR**

**GEFAHR** bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.

---

**WARNUNG**

**WARNUNG** bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

---

**VORSICHT**

**VORSICHT** bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

---

**HINWEIS**

**HINWEIS** bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

---

### Wichtige Informationen



Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

---

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

### **Hinweise für die Zielgruppe**

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an den Betreiber des Produkts.

Die Anweisungen in allen Anleitungen müssen eingehalten werden. Nichtbeachten kann zu schweren Personenschäden – auch mit Todesfolge – sowie Sach- und Umweltschäden führen.

- ▶ Bedienungsanleitungen (Heizungsregler usw.) vor der Bedienung lesen und aufbewahren.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- ▶ Reinigung und Wartung nach den aufgeführten Intervallen mindestens einmal jährlich durchführen. Dabei die Gesamtanlage auf ihre einwandfrei Funktion prüfen.
- ▶ Aufgefundene Mängel umgehend beheben lassen.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- ▶ Produkt ausschließlich zur Regelung von Heizungsanlagen verwenden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

### **Verbrühungsgefahr an den Warmwasser-Zapfstellen**

- ▶ Wenn Warmwassertemperaturen über 60 °C eingestellt werden oder die thermische Desinfektion eingeschaltet ist, muss eine Mischvorrichtung installiert sein. Im Zweifelsfall die Fachkraft fragen.

### **Schäden durch Frost**

Wenn die Anlage nicht in Betrieb ist, kann sie einfrieren:

- ▶ Hinweise zum Frostschutz beachten.
- ▶ Anlage immer eingeschaltet lassen, wegen zusätzlicher Funktionen, z. B. Warmwasserbereitung oder Blockierschutz.
- ▶ Auftretende Störungen umgehend beseitigen lassen.

---

## 2 Angaben zum Produkt

### 2.1 Produktbeschreibung

Die Bedieneinheit CR 120 hat bei Regelung von Heizungsanlagen je nach Regelungssystem eine unterschiedliche Funktion:

- In Verbindung mit Wärmeerzeugern (EMS 1/EMS 2) ohne Systemregler ist CR 120 ein Regler.
- In Verbindung mit einem Systemregler CR 400/CW 400/CW 800 ist CR 120 eine Fernbedienung .



---

Die vollständige Nutzung aller Möglichkeiten der Heizungsanlage ist nur über den Systemregler möglich.

---

Mit einer CR 120 kann maximal ein Heizkreis angesteuert werden.



---

CR 120 ist nicht kompatibel zu Wärmeerzeugern mit UI 800.

---

## 2.2 Übersicht Bedienelemente und Anzeigen

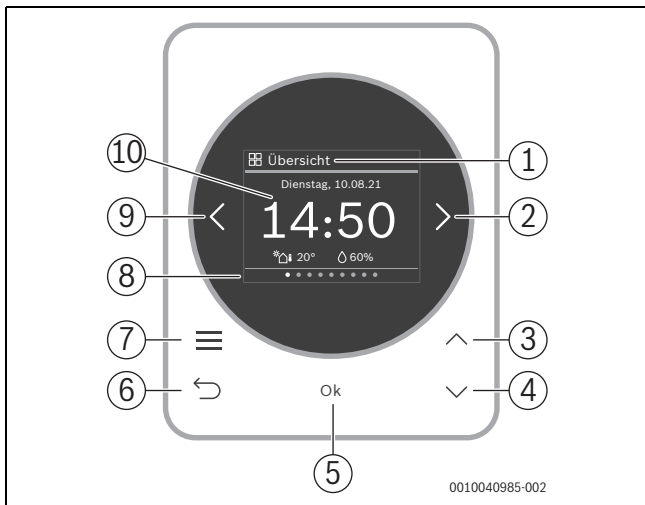



Bild 1 CR 120

- [1] Menüname
- [2] nächstes Menü
- [3] Wert erhöhen / Navigieren in Einstellungen
- [4] Wert vermindern / Navigieren in Einstellungen
- [5] Wert bestätigen / Einstellungen auswählen
- [6] menüspezifische Einstellungen verlassen/zurück
- [7] menüspezifische Einstellungen anzeigen
- [8] Menüpositionsanzeige
- [9] voriges Menü
- [10] Hauptanzeige

Die Funktionen der CR 120 sind in Menüs thematisch zusammengefasst. So können z. B. die Einstellungen zur Heizung mit der Taste  im Menü **Heizung** aufgerufen werden.




---

Je nach Anlagenkonfiguration werden nicht alle Menüs angezeigt.

Alle Parameter werden in den menüspezifischen Einstellungen definiert bzw. angezeigt.

---

- Mit Tasten < und > zwischen den Menüs wechseln: < **Übersicht** > < **Heizung** > < ... > < **Urlaub** >
- Mit Taste  menüspezifische Einstellungen des aktuell ausgewählten Menüs aufrufen.
- Mit Tasten  $\nabla$  und  $\blacktriangle$  Werte verändern und Einstellungen anwählen.
- Mit **Ok** Werte, Auswahl und Einstellungen bestätigen.
- Mit Taste  $\leftarrow$  Einstellungen verlassen.

Blinkende Werte können mit den Tasten  $\nabla$  und  $\blacktriangle$  verändert werden.

### **Ruhezustand**

Nach 5 Minuten ohne Bedienung schaltet CR 120 das Display in den Ruhezustand. Die Helligkeit wird reduziert und ein Bildschirmschoner aktiviert. Dieser Bildschirmschoner zeigt das Symbol des zuletzt aktiven Menüs und dessen Hauptanzeige an.

- ▶ Um den Ruhezustand zu deaktivieren: beliebige Taste drücken.

---

## **3 Außerbetriebnahme / Ausschalten**

Die Bedieneinheit wird über die BUS-Verbindung mit Strom versorgt und bleibt ständig eingeschaltet. Die Anlage wird nur z. B. zu Wartungszwecken abgeschaltet.



---

Nach längerem Stromausfall oder Ausschalten müssen Datum und Uhrzeit ggf. neu eingestellt werden. Alle anderen Einstellungen bleiben dauerhaft erhalten.

---

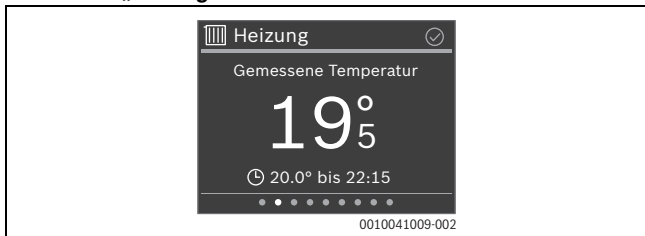


## 4 Bedienung und Einstellung der wichtigsten Funktionen

Eine Übersicht zum Aufbau des Menüs und der Position der einzelnen Menüpunkte ist am Ende dieses Dokuments dargestellt. Kapitel 4.1.3 zeigt die Bedienung ausführlich.

- ▶ Ggf. mit Tasten < und > zum gewünschten Menü navigieren.

### 4.1 Menü „Heizung“



#### 4.1.1 Raumtemperatur ändern

- ▶ Mit Tasten  $\nabla$  und  $\wedge$  gewünschte Raumtemperatur einstellen und mit **Ok** bestätigen.

#### 4.1.2 Heizbetrieb ändern

Der Heizbetrieb kann zwischen Automatikbetrieb und manuellem Betrieb umgeschaltet oder ganz ausgeschaltet werden.

- ▶ Taste **Ok** drücken.

**-oder-**

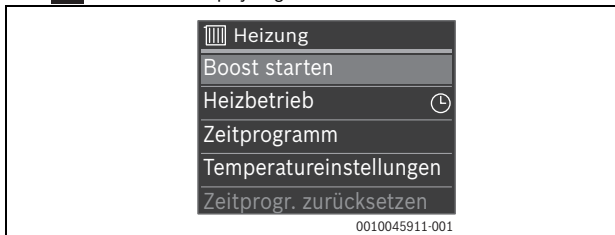
- ▶ Taste  $\equiv$  drücken, mit Taste  $\nabla$  zu **Heizbetrieb** navigieren und mit **Ok** auswählen.
- ▶ Mit Tasten  $\nabla$  und  $\wedge$  den gewünschten Heizbetrieb markieren und mit **Ok** auswählen.


### 4.1.3 Zeitprogramm einstellen

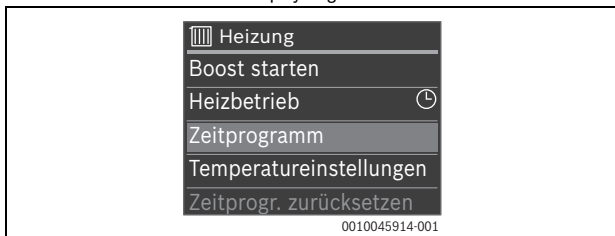


Diese Beschreibung gilt analog auch für Zeitprogramme in anderen Menüs.

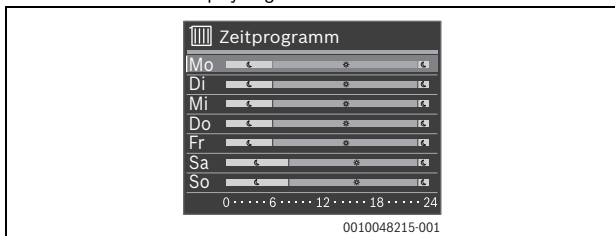
- Taste  drücken. Das Display zeigt:



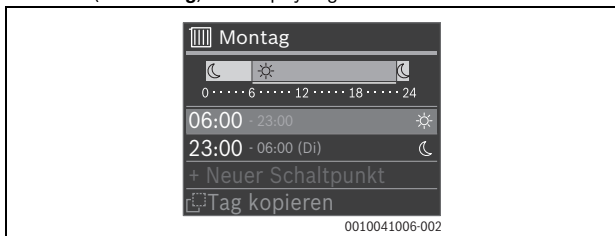
- Taste  zweimal drücken. Das Display zeigt:



- Taste **Ok** drücken. Das Display zeigt:



- ▶ Mit Tasten **▼** und **▲** zum gewünschten Wochentag navigieren und diesen mit **Ok** auswählen (hier **Montag**). Das Display zeigt:



- ▶ Mit Tasten **▼** und **▲** zur gewünschten Schaltzeit navigieren und diese mit **Ok** auswählen. Das Display zeigt:



Um die Schaltzeit zu ändern:

- ▶ Taste **Ok** drücken.  
Die Schaltzeit blinkt.
- ▶ Mit Tasten **▼** und **▲** die gewünschte Schaltzeit einstellen und mit **Ok** bestätigen.







Um **Temperatur** zu ändern:

- ▶ Ggf. mit Tasten **<** und **>** zu **Temperatur** navigieren und Taste **Ok** drücken.  
**Temperatur** blinkt.
- ▶ Mit Tasten **▼** und **▲** gewünschte **Temperatur** einstellen und mit **Ok** bestätigen.

Um die Schaltzeit zu löschen:

- ▶ Mit Taste **▼** zu **Schaltp. löschen** navigieren.
- ▶ Mit **Ok** Schaltpunkt löschen und Sicherheitsabfrage mit **Ok** bestätigen.




#### 4.1.4 Ändern der Temperaturen für Heizen und Absenken

- ▶ Taste  drücken.
- ▶ Mit Taste  zu **Temperatureinstellungen** navigieren und mit **Ok** auswählen.
- ▶ Mit Tasten  und  das gewünschte Temperaturniveau markieren und mit **Ok** auswählen.
- ▶ Mit Tasten  und  die gewünschte Temperatur einstellen und mit **Ok** bestätigen.

## 4.2 Menü „Warmwasser“



### 4.2.1 Warmwassertemperatur zeitlich begrenzt erhöhen





- ▶ Taste  drücken.
- ▶ **Start Extra Warmwasser** mit **Ok** auswählen.
- ▶ Mit Tasten  und  Laufzeit einstellen und mit **Ok** bestätigen.

### 4.2.2 Betriebsart für Warmwasserbereitung einstellen

Die Betriebsart kann zwischen sparsamem Betrieb und komfortablem Betrieb umgeschaltet oder ganz ausgeschaltet werden.



- ▶ Taste **Ok** drücken.

**-oder-**



- ▶ Taste  drücken, mit Taste  zu **Betriebsart** navigieren und mit **Ok** auswählen.
- ▶ Mit Tasten  und  die gewünschte Betriebsart für Warmwasserbereitung markieren und mit **Ok** auswählen.

### 4.2.3 Zeitprogramm einstellen

Die Einstellung eines Zeitprogramms für Heizen ist ausführlich in Kapitel 4.1.3 beschrieben. Die Einstellung für **Zeitprogramm** funktioniert in gleicher Weise.

- ▶ Taste  drücken.
- ▶ Mit Taste  zu **Zeitprogramm** navigieren und mit **Ok** auswählen.
- ▶ Zeitprogramm einstellen.











### 4.2.4 Aktuelle Warmwassertemperatur anzeigen

- ▶ Taste  drücken.
- ▶ Mit Taste  zu **Anlagenstatus** navigieren und mit **Ok** auswählen.  
Die aktuelle Warmwassertemperatur wird angezeigt, außerdem die gewünschte Warmwassertemperatur und der Status der thermischen Desinfektion.

## 4.3 „Tastensperre“

- ▶ Mit Tasten < und > zum Menü **Übersicht** navigieren.



- ▶ Taste  drücken.
- ▶ Mit Taste  zu **Tastensperre** navigieren und mit **Ok** auswählen.
- ▶ Mit Tasten  und  **Aktivieren** einstellen und mit **Ok** bestätigen.  
Die Tastensperre ist nach 30 Sekunden ohne Aktion aktiv und wird mit dem Symbol  im Display angezeigt.
- ▶ Um die Tastensperre vorübergehend zu deaktivieren: Tasten  und  gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken.  
Nach ca. 30 Sekunden ohne Aktion wird die Tastensperre automatisch wieder aktiviert.
- ▶ Um die Tastensperre dauerhaft auszuschalten: Während der 30 Sekunden mit Tasten  und  **Deaktivieren** einstellen und mit **Ok** bestätigen.  
Das Symbol  wird nicht mehr angezeigt.

## 5 Menüs

- ▶ Ggf. mit Tasten < und > zum gewünschten Menü navigieren.  
Je nach Anlagenkonfiguration werden nicht alle Menüs angezeigt.



Kapitel 4.1.3 zeigt ein ausführliches Beispiel zur Bedienung.

### 5.1 Menü „Übersicht“

Menüpunkt	Beschreibung
<b>Systeminformation</b>	Zeigt ggf. Störungen an.
<b>Displayeinstellungen</b>	Wenn die Anzeige im Display aufgrund der Lichtverhältnisse schlecht zu sehen ist, Helligkeit des Displays anpassen (5 % ... 100 % für Betrieb, 0 % ... 95 % für Ruhezustand; obere Grenze 5 % weniger als für Betrieb).
<b>Sprache</b>	Die Sprache der Menüs und Menüpunkte kann umgestellt werden.
<b>Datum &amp; Uhrzeit</b>	Verschiedene Einstellungen zu Datum und Uhrzeit.
<b>Kalibration Temp.-Fühler</b>	Wenn die angezeigte Raumtemperatur nicht stimmt, Abweichung um bis zu $\pm 3$ K (°C) korrigieren.
<b>Tastensperre</b>	Tastensperre dauerhaft aktivieren oder deaktivieren (→ Kapitel 4.3).
<b>Produktinformation</b>	Zeigt den Produktnamen und die Softwareversion.

Tab. 1

## 5.2 Menü „Heizung“

Menüpunkt	Beschreibung
<b>Boost starten (Boost beenden)</b>	Startet (bzw. beendet) die zeitlich begrenzte Erhöhung der Raumtemperatur. Die Dauer kann auf 1 ... 8 Stunden eingestellt werden.
<b>Heizbetrieb</b>	Es gibt 3 verschiedene Betriebsarten für den Heizbetrieb: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aus</li> <li>• Manuell (Heizen mit konstanter Temperatur)</li> <li>• Auto (Heizen nach Zeitprogramm)</li> </ul>
<b>Zeitprogramm</b>	Je nach Heizungsanlage können für jeden Tag 2 – 6 Schaltzeiten eingestellt werden. Die Mindestdauer einer Heizphase beträgt 15 Minuten.
<b>Temperatureinstellungen</b>	Definiert die Temperaturen für Heizen und Absenken.
<b>Zeitprogr. zurücksetzen</b>	Setzt alle Schaltzeiten auf die Grundeinstellung zurück.
<b>Sommer/Winter-Umschalt</b>	Es gibt 2 verschiedenen Einstellungen für die Sommer/Winter-Umschaltung: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto: Abhängig von der Außentemperatur wird der Heizbetrieb aktiviert.</li> <li>• Heizen: Es ist immer der Heizbetrieb aktiv. Geheizt wird aber nur, wenn die Wohnung zu kalt ist.</li> </ul>
<b>Heizen aus ab</b>	Definiert die Außentemperatur, ab der nicht mehr geheizt wird.
<b>Einschaltoptimierung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die Einschaltoptimierung eingeschaltet ist, werden die Heizphasen innerhalb des Zeitprogramms so weit vorgezogen, dass zu den gewünschten Zeiten die eingestellte Raumtemperatur bereits erreicht ist.</li> <li>• Wenn die Einschaltoptimierung ausgeschaltet ist, wird die Heizung zu den gewünschten Zeiten eingeschaltet. Die eingestellte Raumtemperatur wird etwas später erreicht.</li> </ul>

Tab. 2

### 5.3 Menü „Warmwasser“

Menüpunkt	Beschreibung
<b>Start Extra Warmwasser (Stopp Extra Warmw.)</b>	Startet (bzw. beendet) die zeitlich begrenzte Erhöhung der Warmwassertemperatur. Die Dauer kann auf 1 ... 8 Stunden eingestellt werden.
<b>Warmw.be-triebsart</b>	Abhängig von der Anlagenkonfiguration können verschiedene Betriebsarten eingestellt werden: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aus</li> <li>• Manuell - Reduziert</li> <li>• Manuell - Komfort</li> <li>• Auto (Warmwasserbereitung nach Zeitprogramm)</li> </ul>
<b>Zeitprogramm</b>	Für jeden Tag können bis zu 6 Schaltzeiten eingestellt werden. Die Mindestdauer einer Phase beträgt 15 Minuten.
<b>Zeitprogr. zu-rücksetzen</b>	Setzt alle Schaltzeiten auf die Grundeinstellung zurück.
<b>Temperaturein-stellungen</b>	Definiert die Temperaturen für Komfort, Reduziert und Extra.
<b>Zirkulations-pumpe</b>	Definiert die Betriebsart (Aus, Ein, Nach Warmw.-Zeitprogramm) und die Einschalthäufigkeit
<b>Thermische Des-infektion</b>	Zeigt den aktuellen Status und ermöglicht den Start der thermischen Desinfektion.
<b>Tägl. Aufheizung</b>	Definiert den Status und die Startzeit der täglichen Aufheizung.
<b>Anlagenstatus</b>	Zeigt die Status von <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gemessene Temperatur</li> <li>• Gewünschte Temperatur</li> <li>• Status therm. Desinfektion</li> </ul>

Tab. 3



## 5.4 Menü „Solar“

Menüpunkt	Beschreibung
<b>Solarertrag-Übersicht</b>	Zeigt den Solarertrag an (diese Woche/letzte Woche/gesamt).
<b>Solarsensor-Übersicht</b>	Zeigt die Messwerte der installierten Solarfühler an.

Tab. 4

## 5.5 Menü „Urlaub“

In diesem Menü kann vor einer geplanten längeren Abwesenheit das Verhalten der Heizungsanlage detailliert eingestellt werden.

Menüpunkt	Beschreibung
<b>Von</b>	Urlaubsbeginn
<b>Bis</b>	Urlaubsende
<b>Erweiterte Einstellungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heizbetrieb: während des Urlaubs geltender Heizbetrieb</li> <li>• Raum-Wunschtemperatur</li> <li>• Warmw.betriebsart: während des Urlaubs geltender Warmwasserbetrieb</li> </ul>
<b>Speichern</b>	Ein Urlaubszeitraum kann gespeichert werden.
<b>Löschen</b>	Löscht den ausgewählten Urlaubszeitraum.

Tab. 5

## 5.6 Menü „Energie Monitoring“

Menüpunkt	Beschreibung
<b>Verbräuche</b>	Zeigt die Energieverbräuche in kWh an: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesamt</li> <li>• Heizung</li> <li>• Warmwasser</li> <li>• Stromverbrauch Gasgerät</li> </ul>
<b>Energie Monit. zurücks.</b>	Setzt alle gemessenen Energieverbräuche auf Null zurück.

---

## 6 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe. Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten. Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

### **Verpackung**

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten. Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

### **Altgerät**

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können. Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

**Elektro- und Elektronik-Altgeräte**

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:  
[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)

## **DEUTSCHLAND**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Postfach 1309  
D-73243 Wernau  
[www.bosch-einfach-heizen.de](http://www.bosch-einfach-heizen.de)

### **Kundendienstannahme**

(24-Stunden-Service)

Telefon: (0 18 06) 337 337 <sup>1</sup>

Telefax: (0 18 03) 337 339 <sup>2</sup>

Thermotechnik.Kundendienst@  
de.bosch.com

<sup>1</sup> aus dem deutschen Festnetz 0,20 €/ Gespräch, aus nationalen Mobilfunknetzen 0,60 €/Gespräch

<sup>2</sup> aus dem deutschen Festnetz 0,09 €/Min.

## **ÖSTERREICH**

Robert Bosch AG  
Geschäftsbereich Thermotechnik  
Göllnergasse 15-17  
A-1030 Wien

Allgemeine Anfragen:

+43 1 79 722 8391

Technische Hotline:

+43 1 79 722 8666

[www.bosch-heizen.at](http://www.bosch-heizen.at)  
[verkauf.heizen@at.bosch.com](mailto:verkauf.heizen@at.bosch.com)

## **SCHWEIZ Vertrieb**

Meier Tobler AG  
Feldstrasse 11  
CH-6244 Nebikon

Tel.: +41 44 806 41 41

ServiceLine Heizen 0800 846 846

[www.meiertobler.ch](http://www.meiertobler.ch)  
[info@meiertobler.ch](mailto:info@meiertobler.ch)